

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► B

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 25 päivänä marraskuuta 2003,**  
**bluetongue-tautiin liittyvistä suoja- ja valvontavyöhykkeistä**  
*(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4335)*  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
 (2003/828/EY)  
 (EYVL L 311, 27.11.2003, s. 41)

Muutettu:

	virallinen lehti		
	N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u> Komission päätös 2004/34/EY, tehty 6 päivänä tammikuuta 2004	L 7	47	13.1.2004
► <u>M2</u> Komission päätös 2004/430/EY tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004	L 189	27	27.5.2004
► <u>M3</u> Komission päätös 2004/550/EY, tehty 13 päivänä heinäkuuta 2004	L 244	51	16.7.2004
► <u>M4</u> Komission päätös 2004/762/EY, tehty 12 päivänä marraskuuta 2004	L 337	70	13.11.2004



**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 25 päivänä marraskuuta 2003,**  
**bluetongue-tautiin liittyvistä suoja- ja valvontavyöhykkeistä**  
*(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4335)*  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
 (2003/828/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoinmenpiteitä koskevista erityissäännöksistä 20 päivänä marraskuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/75/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja 3 kohdan, 9 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 19 artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Bluetongue-tautiin liittyvistä suoja- ja valvontavyöhykkeistä sekä eläinten siirtoihin näillä vyöhykkeillä ja näiltä vyöhykkeiltä sovellettavista säännöistä sekä päätöksen 2001/783/EY kumoamisesta 27 päivänä maaliskuuta 2003 tehty komission päätös 2003/218/EY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/535/EY<sup>(3)</sup>, perustui vuoden 2003 alkukuukausien bluetongue-tilanteeseen. Päätöksessä rajataan suoja- ja valvontavyöhykkeet, jotka vastaavat tiettyjä epidemiologisia tilanteita, ja vahvistetaan edellytykset poikkeuksille, jotka koskevat eläinten siirtojen kieltämistä näillä vyöhykkeillä ja näiltä vyöhykkeiltä.
- (2) Tilanteen kehittymisen vuoksi ja erityisesti siksi, että Sardiassa ja Korsikalla on eristetty uusi serotyyppi (serotyyppi 4) ja että Baleaareilla on uudelleen havaittu serotyyppiä 2, olisi harkittava uudelleen niitä maantieteellisiä alueita, joille on perustettava suoja- ja valvontavyöhykkeitä.
- (3) Eristettyjen serotyyppien perusteella olisi erotettava viisi yleistä ”rajoitusvyöhykettä”: Baleaarit ja Manner-Italian pohjoisosat (ainoastaan serotyyppi 2), Sardinia ja Korsika (serotyypit 2 ja 4), Manner-Italian eteläosat (serotyypit 2 ja 9 ja vähemmässä määrin 4 ja 16) sekä Kreikassa kaksi vyöhykettä, joilla on viime vuosina eristetty eri serotyyppisiä eri paikoissa.
- (4) Kreikan pyynnön perusteella on paikallaan erottaa toisistaan Manner-Kreikka, jonka osalta poisvientikiellosta voidaan myöntää poikkeuksia yhteisön sisäisen kaupan osalta, ja maan muut osat, joiden osalta poikkeukset olisi rajoitettava koskemaan pelkästään kotimaisia siirtoja.
- (5) Ottaen huomioon direktiivissä 2000/75/EY säädetty rokottamiskiello valvontavyöhykkeillä ja epidemiologisen tilanteen kehittyminen paikan päällä on suoja- ja valvontavyöhykkeiden välisten rajojen määrittäminen syytä jättää kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten päätettäväksi.
- (6) Eläinten siirtoihin suoja- ja valvontavyöhykkeiltä sovellettavasta kiellosta tehtävien poikkeusten olisi perustuttava riskianalysiin, jossa otetaan huomioon seurantaohjelmassa kerätyt tiedot virusaktiivisuudesta alkuperäpaikassa, eläinten määränpää ja niiden rokotustilanne.
- (7) Olisi säädettävä edellytyksistä, joita sovelletaan eläinten kauttakuljetuksiin suoja- ja valvontavyöhykkeiden läpi.
- (8) Yhteisön lainsäädännön selkeyden vuoksi on aiheellista kumota päätös 2003/218/EY ja korvata se tällä päätöksellä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(2)</sup> EUVL L 82, 29.3.2003, s. 35.

<sup>(3)</sup> EUVL L 184, 23.7.2003, s. 40.

**▼B**

- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

**Aihe**

Tämän päätöksen tarkoituksena on rajata ne yleiset maantieteelliset alueet, joille jäsenvaltioiden on direktiivin 2000/75/EY 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustettava suoja- ja valvontavyöhykkeitä (jäljempänä ”rajoitusvyöhykkeet”).

Lisäksi vahvistetaan edellytykset direktiivin 2000/75/EY 9 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 10 artiklan 1 kohdassa säädetyistä poisvientikiellosta (jäljempänä ”poisvientikielto”) tehtäville poikkeuksille, jotka koskevat tiettyjä eläinten ja niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden siirtoja näiltä vyöhykkeiltä ja niiden läpi (jäljempänä ”kauttakulku”).

**▼M4**

Tämä päätös ei vaikuta 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuilla rajoitusvyöhykkeillä tehtäviin sisäisiin siirtoihin, jollei toisin säädetä.

**▼B**

*2 artikla*

**Rajoitusvyöhykkeiden rajaaminen**

**▼M4**

1. Rajoitusvyöhykkeet A, B, C, D, E ja F on rajattava liitteessä I esitetyllä tavalla.

Näitä vyöhykkeitä koskevasta poisvientikiellosta voidaan poiketa ainoastaan tässä päätöksessä vahvistetuin edellytyksin.

Liitteessä I vahvistetun rajoitusvyöhykkeen F osalta kielletään bluetongue-taudille alttiisiin lajeihin kuuluvien elävien eläinten siirrot Espanjan alueelta Portugaliin paitsi, jos toimivaltaiset viranomaiset antavat siirroille luvan.

**▼B**

2. Kreikan osalta poisvientikieltoa sovelletaan ainoastaan kotimaisiin siirtoihin, jotka suuntautuvat vyöhykkeeltä E vyöhykkeelle D siten kuin ne on määritelty liitteessä I.

*3 artikla*

**Poikkeus poisvientikiellosta kotimaisten siirtojen osalta**

**▼M3**

1. Eläinten ja niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden kotimaiset lähetykset liitteessä I vahvistetuilta rajoitusvyöhykkeiltä vapautetaan poisvientikiellosta, jos kyseiset eläimet, siemenneste, munasolut ja alkiot täyttävät liitteessä II vahvistetut edellytykset. Espanjan, Ranskan ja Italian osalta edellytetään 2 kohdan vaatimusten ja Kreikan osalta 3 kohdan vaatimusten täyttymistä.

2. Espanjassa, Ranskassa ja Italiassa toimivaltaisen viranomaisen on vapautettava 1 kohdassa säädetyt kotimaiset lähetykset poisvientikiellosta, jos

- a) eläimet ovat peräisin laumasta, joka on rokotettu toimivaltaisen viranomaisen vahvistaman ohjelman mukaisesti;
- b) eläimet on yli 30 vuorokautta mutta alle vuosi ennen lähettämispäivää rokotettu epidemiologisesti merkityksellisellä alkuperäalueella ilmeneviä tai mahdollisesti ilmeneviä serotyyppejä vastaan;

▼ **M3**

- c) epidemiologisesti merkityksellisellä määräpaikka-alueella toteutettu vektorihyönteisten seurantaohjelma on osoittanut, ettei alueella ole täysikasvuisten *Imicola culicoides* -lajin hyönteisten toimintaa.

▼ **B**

3. Kreikassa on toimivaltaisen viranomaisen vapautettava 1 kohdassa tarkoitetut kotimaiset lähetykset poisvientikiellosta seuraavien edellytysten täytyessä:

- a) eläimet on testattu serologisesti (bluetongue-taudin ELISA- tai AGID-testeillä) negatiivisin tuloksin enintään 72 tuntia ennen lähetystä; ja
- b) ruiskutettu näytteenoton jälkeen hyönteistentorjunta-aineella, jonka vaikutus kestää yli neljä päivää.

4. Käyttöön on otettava toimivaltaisen viranomaisen valvoma käyttötarkoituksen valvontamenettely, joka estää tässä artiklassa säädetyin edellytyksin siirrettyjen eläinten siirtämisen edelleen johonkin toiseen jäsenvaltioon.

*4 artikla***Poikkeus poisvientikiellosta teurastusta varten tehtävien kotimaisten siirtojen osalta**

Kun kyse on eläinten lähettämisestä rajoitusvyöhykkeeltä välitöntä teurastusta varten saman jäsenvaltion alueella, toimivaltainen viranomainen voi myöntää poikkeuksen poisvientikiellosta seuraavien edellytysten täytyessä:

- a) tapauskohtaisesti arvioidaan riski, että eläimet saattavat joutua vektorien kanssa kosketuksiin teurastamoon kuljetuksen aikana, ja otetaan huomioon seuraavat seikat:
- i) vektorien aktiivisuutta koskevasta seurantaohjelmasta saadut tiedot;
  - ii) rajoittamattomalle vyöhykkeelle tulon ja teurastamon välinen matka;
  - iii) edellä ii alakohdassa tarkoitettua reittiä koskevat entomologiset tiedot;
  - iv) mihin aikaan päivästä kuljetus tapahtuu verrattuna vektorien aktiiviseen toiminta-aikaan;
  - v) hyönteistentorjunta-aineiden mahdollinen käyttö neuvoston direktiivin 96/23/EY<sup>(1)</sup> mukaisesti;
- b) siirrettävissä eläimissä ei ole mitään bluetongue-taudin merkkejä kuljetuspäivänä;
- c) eläimet kuljetetaan virallisessa valvonnassa toimivaltaisen viranomaisen sinetöimissä ajoneuvoissa suoraan teurastamoon välitöntä teurastamista varten;
- d) teurastamosta vastaavalle toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitetaan aikomuksesta lähettää eläimet teurastamoon ja kyseinen viranomainen ilmoittaa lähettävälle toimivaltaiselle viranomaiselle eläinten saapumisesta.

*5 artikla***Poikkeus poisvientikiellosta rajoitusvyöhykkeeltä yhteisön sisäistä kauppaa varten siirrettävien eläinten osalta**

1. Toimivaltainen viranomainen voi myöntää poikkeuksen poisvientikiellosta eläinten ja niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden lähettämiselle liitteessä I kuvatuilta rajoitusvyöhykkeiltä A, B, C ja D yhteisön sisäistä kauppaa varten ainoastaan seuraavien edellytysten täytyessä:

(<sup>1</sup>) EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.

**▼B**

- a) eläimet, niiden siemenneste, munasolut ja alkiot täyttävät 3 artiklassa säädetyt edellytykset; ja
- b) määränpäässä oleva jäsenvaltio antaa siirrolle ennakolta suostumuksensa.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä poikkeusta hyväkseen käyttävien alkuperäjäsenvaltioiden on varmistettava, että neuvoston direktiiveissä 64/432/ETY <sup>(1)</sup>, 88/407/ETY <sup>(2)</sup>, 89/556/ETY <sup>(3)</sup>, 91/68/ETY <sup>(4)</sup> ja 92/65/ETY <sup>(5)</sup> vahvistettuihin terveystodistuksiin lisätään seuraava huomautus:

”päätöksen 2003/828/EY mukaisia eläimiä / mukaista siemennestettä / mukaisia munasoluja/alkioita (\*).

(\*) Tarpeeton yliviivataan.”

*6 artikla***Eläinten kauttakuljetukset rajoitusvyöhykkeen läpi**

1. Liitteessä I vahvistettujen vyöhykkeiden ulkopuoliselta yhteisön alueelta peräisin olevien eläinten lähetys, joka kulkee kyseisessä liitteessä vahvistetun rajoitusvyöhykkeen läpi, on sallittava, jos eläimet ja kuljetusväline on käsitelty hyönteistentorjunta-aineella lastauspaikassa tai viimeistään ennen rajoitusvyöhykkeelle saapumista.

Jos rajoitusvyöhykkeen läpi tehtävän kauttakuljetuksen aikana aiotaan pysähtyä jossakin pysähdyspaikassa, eläimet on käsiteltävä hyönteistentorjunta-aineella niiden suojelemiseksi vektorihyönteisiltä.

2. Yhteisön sisäisessä kaupassa edellytetään kauttakuljetukselta kauttakuljetus- ja määräjäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten lupaa, ja direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY vahvistettuihin vastaaviin terveystodistuksiin on lisättävä seuraava huomautus:

”Päätöksen 2003/828/EY mukainen käsittely hyönteistentorjunta-aineella (tuotteen nimi), tehty (päivämäärä) (aika).”

*7 artikla***Täytäntöönpanotoimet**

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaan soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi ja viipymättä julkaistava toteutetut toimenpiteet sopivalla tavalla. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*8 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan päätös 2003/218/EY. Viittauksia kumottuun päätökseen pidetään viittauksina tähän päätökseen.

*9 artikla***Soveltaminen**

Tätä päätöstä sovelletaan 17 päivästä joulukuuta 2003.

*10 artikla***Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

<sup>(1)</sup> EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977.

<sup>(2)</sup> EYVL L 194, 22.7.1988, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19.

<sup>(5)</sup> EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

▼ **M3***LIITE I*

*(Rajoitusvyöhykkeet: maantieteelliset alueet, joille jäsenvaltioiden on perustettava suoja- ja valvontavyöhykkeitä)*

**Vyöhyke A (serotyyppit 2 ja 9 ja vähemmässä määrin 4 ja 16)****Italia**

Abruzzo: Chieti, kaikki terveyshallinnon Avezzano-Sulmonan paikallisyksikön piiriin kuuluvat kunnat  
 Basilicata: Matera ja Potenza  
 Calabria: Catanzaro, Cosenza, Crotone, Reggio Calabria, Vibo Valentia  
 Campania: Avellino, Benevento, Caserta, Napoli, Salerno  
 Lazio: Frosinone, Latina  
 Molise: Isernia, Campobasso  
 Puglia: Foggia, Bari, Lecce, Taranto, Brindisi  
 Sisilia: Agrigento, Catania, Caltanissetta, Enna, Messina, Palermo, Ragusa, Siracusa ja Trapani

**Malta (\*)****Vyöhyke B (serotyyppi 2)****Italia**

Abruzzo: Aquila lukuun ottamatta kaikkia terveyshallinnon Avezzano-Sulmonan paikallisyksikön piiriin kuuluvia kuntia  
 Lazio: Viterbo, Rooma, Rieti  
 Marche: Ascoli Piceno, Macerata  
 Toscana: Massa Carrara, Pisa, Grosseto, Livorno  
 Umbria: Terni ja Perugia

**Vyöhyke C (serotyyppit 2 ja 4 ja vähemmässä määrin 16)****Espanja**

Baleaarit

**Ranska**

Corse-du-sud, Haute-Corse

**Italia**

Sardinia: Cagliari, Nuoro, Sassari, Oristano

**Vyöhyke D****Kreikka**

Kreikan koko alue vyöhykkeen E yhteydessä lueteltuja prefektuureja lukuun ottamatta

**Vyöhyke E****Kreikka**

Dodekanesian, Samoksen, Khioksen ja Lesvoksen prefektuurit

(\*) Kyproksen ja Maltan osalta ennen epidemiologisten tietojen analysointia määritetty siirtymävaihetta koskeva eläinten terveystilanne; tilannetta on tarkasteltava uudelleen 1 päivään toukokuuta 2007 mennessä.

▼ **M3**

Kypros (\*)

▼ **M4****Vyöhyke F****Espanja**

- Cádizin, Málaga, Sevillan, Huelvan, Córdoba, Jaénin, Cáceresin ja Badajozin maakunnat,
- Toledon maakunta (seuraavat piirikunnat: Oropesa, Talavera de la Reina, Belvis de Jara ja Los Navalmorales),
- Ciudad Realin maakunta (seuraavat piirikunnat: Horcajo de los Montes, Piedrabuena, Almadén ja Almodóvar del Campo).

**Portugali**

- Alentejon alueellinen maataloushallinto: seuraavat seutukunnat: Niza, Castelo de Vide, Marvão, Ponte de Sor, Crato, Portoalegre, Alter do Chão, Avis, Mora, Sousel, Fronteira, Monforte, Arronches, Campo Maior, Elvas, Arraiolos, Estremoz, Borba, Vila Viçosa, Alandroal, Redondo, Évora, Portel, Reguengos de Monsaraz, Mourão, Moura, Barrancos; Mértola, Serpa, Beja, Vidigueira, Ferreira do Alentejo, Cuba, Alvito, Viana, Montemor-o-Novo, Vendas Novas, Alcácer do Sal (A2-tien itäpuolella seuraavat kunnat: Santa Susana, Santiago ja Torrão) Gavião (seuraavat kunnat: Gavião, Atalaia, Margem ja Comenda),
- Ribatejo e Oesten alueellinen maataloushallinto: seuraavat seutukunnat: Montijo (seuraavat kunnat: Canha, S. Isidoro de Pegões ja Pegões), Coruche, Salvaterra de Magos, Almeirim, Alpiarça, Chamusca (seuraavat kunnat: Pinheiro Grande, Chamusca, Ulme, Vale de Cavalos, Chouto ja Parreira), Constância (seuraava kunta: Sta Margarida de Coutada), Abrantes (seuraavat kunnat: Tramagal, S. Miguel do Rio Torto, Rossio ao Sul do Tejo, Pego, Concovoadas, Alvega, S. Facundo, Vale das Mós ja Bemposta).

(\*) Kyproksen ja Maltan osalta ennen epidemiologisten tietojen analysointia määritetty siirtymävaihetta koskeva eläinten terveystilanne; tilannetta on tarkasteltava uudelleen 1 päivään toukokuuta 2007 mennessä.



## LIITE II

- A. Elävät eläimet on täytynyt suojata
1. Culicoïdes-lajin hyönteisiltä vähintään 100 päivän ajan ennen lähetystä, tai
  2. Culicoïdes-lajin hyönteisiltä vähintään 28 päivän ajan ennen lähetystä, ja niille on täytynyt tehdä kyseisen ajanjakson aikana serologinen testi bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi. Tällainen testi voi olla bluetongue-taudin kompetitiivinen ELISA-testi tai bluetongue-taudin AGID-testi. Testi on tehtävä kahdesti, ja sen tulosten on oltava negatiivisia. Testien välillä on oltava vähintään 7 päivää, ja ensimmäinen testi on tehtävä aikaisintaan 21 päivää karanteeniasemalle saapumisesta; tai
  3. Culicoïdes-lajin hyönteisiltä vähintään 14 päivän ajan ennen lähetystä, ja niille on täytynyt tehdä kyseisen ajanjakson aikana bluetongue-taudin viruksen isolaatiotesti tai polymeraasiketjureaktiotesti (PCR-testi), jonka tulokset ovat negatiivisia, kahdella eri kertaa otetuista verinäytteistä; testien välillä on oltava vähintään 7 päivää, ja ensimmäinen testi on tehtävä aikaisintaan 7 päivää karanteeniasemalle saapumisesta; sekä
  4. Culicoïdes-lajin hyönteisiltä lähetyspaikkaan kuljetuksen aikana.
- B. Siemennesteen on oltava peräisin luovuttajaeläimistä,
1. jotka on suojattu Culicoïdes-lajin hyönteisiltä vähintään 100 päivän ajan ennen siemennesteen keruuta sekä keruun ajan; tai
  2. joille on tehty serologinen testi bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi. Tällainen testi voi olla bluetongue-taudin kompetitiivinen ELISA-testi tai bluetongue-taudin AGID-testi. Testin tulosten on oltava negatiivisia, ja testi on tehtävä vähintään joka 60. päivä koko keruun ajan sekä 28—60 päivän kuluttua kyseiseen lähetykseen tehdystä viimeisestä keruusta; tai
  3. joille on tehty viruksen isolaatiotesti tai polymeraasiketjureaktiotesti (PCR-testi), jonka tulokset ovat negatiivisia, verinäytteistä, jotka on otettu kyseistä lähetystä varten kerättävän siemennesteen keruun alkaessa ja loppuessa sekä vähintään joka 7. päivä (viruksen isolaatiotesti) tai vähintään joka 28. päivä (PCR-testi) kyseisen keruun aikana.
- C. Munasolujen ja alkioiden on oltava peräisin luovuttajaeläimistä,
1. jotka on suojattu Culicoïdes-lajin hyönteisiltä vähintään 100 päivän ajan ennen alkioiden/munasolujen keruuta sekä keruun ajan, tai
  2. joille on tehty serologinen testi bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi; tällainen testi voi olla bluetongue-taudin kompetitiivinen ELISA-testi tai bluetongue-taudin AGID-testi, ja se on tehtävä 28—60 päivää keruun jälkeen, ja tulosten on oltava negatiivisia; tai
  3. joille on tehty bluetongue-taudin viruksen isolaatiotesti tai polymeraasiketjureaktiotesti (PCR-testi), jonka tulokset ovat negatiivisia, keruupäivänä otetusta verinäytteestä.